



a

DIÁRIOS

PAUL KLEE

Martins Fontes

*Título original:* TAGEBÜCHER 1898-1918  
Copyright © 1957 Verlag M. DuMont Schauberg, Köln  
Copyright © Livraria Martins Fontes Editora para a  
presente tradução

*1ª edição brasileira:* janeiro de 1990

*Tradução:* João Azenha Jr.

*Revisão da tradução:* Monica Stahel M. da Silva  
Kurt Stahel

*Revisão tipográfica:* Silvana Cobucci Leite  
Maria Corina Rocha

*Produção gráfica:* Geraldo Alves

*Composição:* Artel — Artes Gráficas

*Arte-final:* Moacir K. Matsusaki

*Capa — Projeto:* Alexandre Martins Fontes

*Realização:* Cláudia Scatamacchia

*Arte final:* Moacir K. Matsusaki

*Ilustração:* Senecio, Paul Klee

700  
K71d

*Todos os direitos para o Brasil reservados à*  
**LIVRARIA MARTINS FONTES EDITORA LTDA.**  
Rua Conselheiro Ramalho, 330/340 — Tel.: 239-3677  
01325 — São Paulo — SP — Brasil

N.B.: Os seis quadros sobre vidro que se seguem — tinta preta de aquarela —, enviei-os para a exposição em branco e preto da *Sezession* de Berlim, onde foram expostos: *Gravidez*, *Rua com pátio*, *O balcão*, *Rua sob árvores*, *Crianças no canteiro de construção*, *Chá musical*.

Oh, horror / até quando bem velho / foi um homem que apesar do comichão não espirrava. / Até que por fim produziu-se como que um tiro de canhão / e o senhor administrador se acabou.

1909, Munique

847. Janeiro. Dia 3: exposição de *Marées* na *Sezession*, um acontecimento. Dia 10: recital de piano a cargo de Max Pauer. Dia 20: em casa de Blei, desenhos em tinta nanquim. Dia 24: em casa de Meier-Gräfe com desenhos em tinta nanquim. *Pelléas e Mélisande*, de Debussy, a ópera mais bonita desde a morte de Wagner. Dia 31: *Siegfried* sob a regência de Mottl, com Knote, Von Roy, Fassbaender.



16 Menina e menino no chão, contornos simples, 1908, 31

848. O enorme prazer que acompanha o desenvolvimento artístico poderá ser descrito algum dia como uma manifestação de energia, isto porque esta liberação às vezes é coroada de espinhos.

Tranquilidade e intranquilidade como elementos alternantes do discurso pictórico.

849. Toda vez que um muniquense, desses loucos por um Salão, ou então um desses kitschs, recém-chegados na cidade, tem sua crise erótica, acaba compondo uma Adoração da Mulher: um nu feminino — uma garçonete, vendedora ou coisa parecida — e diante dela, ajoelhado e também nu, o senhor artista. E não obstante o melhor quadro erótico está na Pinacoteca: *A noiva*, de Rubens; na cabeça um chapéu de veludo com uma pena, luvas, colar de pérolas — mais bonitas do que as verdadeiras. Imagem sublimada da mulher. E mesmo sem precisar ter relação direta com fulano ou sicrano sempre se tem a oportunidade de repetir esse tema.

850. Um bom quadro parece incompleto até o momento que precede a última pincelada.

851. No novo local de trabalho, mais oportunidade de me dedicar à pintura a óleo. Todos os experimentos possíveis, sempre fortemente voltados para os valores tonais. De vez em quando me permito uma liberdade, como o *Menino com peles*.

852. Fevereiro. Dia 9: baile dos camponeses. Dia 11: Mottl rege de forma espetacular uma Sinfonia em fá maior de Haydn com a reduzida Hoforchester: 1. Presto, 2. Adagio, 3. Minuetto, 4. Allegro molto, incluindo uma passagem lenta, que lembra um minueto. Dia 17: baile de máscaras russo. Dia 20: baile em casa dos Zöllers.

853. No final de janeiro, levando embaixo do braço uma pasta cheia de desenhos em nanquim, procurei Meier-Gräfe, que há bem pouco tempo esteve aqui para a exposição de *Marées*. Disse-me que primeiro queria ver como eu evoluiria; pediu-me que não o perdesse de vista. "Talvez dê em alguma coisa!"

Blei me havia recomendado a ele. Blei tinha ficado literalmente arrebatado pelos mesmos trabalhos. Quer levar três destes trabalhos a *Hyperion*, em vez das águas-fortes. Mas ele diz que só daqui a algum tempo.

Depois disso, a *Sezession* de primavera de Munique recusa os cinco desenhos.

= Bismarck - esposa da Wassa